



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Budżetowa

2011/0404(COD)

19.4.2012

PROJEKT OPINII

Komisji Budżetowej

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej (IPA II) (COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Nadezhda Neynsky

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Zachowanie status quo jeśli chodzi o cele i koncepcję programu zachowuje poziom środków budżetowych na IPA w wielkości porównywalnej do obecnej w wieloletnich ramach finansowych (WRF). Zagwarantowałyby to właściwą równowagę między postępowaniem w kierunku realizacji kryteriów przystąpienia a jednocześnie wspierało rozwój gospodarczo-społeczny krajów beneficjentów.

Wniosek Komisji przewiduje wzrost o 7,3% w kolejnych WRF (z 11 668 mld EUR w latach 2007-2013 do 12 520 mld EUR w latach 2014-2020 po cenach stałych z 2011 r.) całkowitej pomocy dla krajów objętych procesem rozszerzenia w ramach IPA: 3% tych środków jest przeznaczonych na współpracę transgraniczną między państwami członkowskimi, a 2% na program „Erasmus dla wszystkich”.

Sprawozdawczyni pragnie wezwać Komisję do zaplanowania realnego niemalejącego całkowitego finansowania dla każdego z beneficjentów, uwzględniającego następujące elementy:

- łączny realny wzrost PKB każdego z krajów beneficjentów w latach 2007-2013, za wyjątkiem Chorwacji, sytuowałby się w przedziale 10-30% na koniec tego okresu¹. Choć kwota środków w przeliczeniu na głowę mieszkańca mogłaby być z różnych powodów wiarygodnym wskaźnikiem, to powinniśmy korzystać także z makro wskaźników dotyczących całkowitej kwoty wsparcia w zestawieniu z PKB beneficjenta, aby w pełni uwzględnić wartość dodaną i nieuwzględnione pozytywne efekty zewnętrzne środków UE. W tym kontekście, ponieważ beneficjenci tworzą i dostosowują niezbędne uniwersalne zasady, które są motorem napędowym dobrobytu gospodarczego, uzasadnione może być położenie nacisku na wskaźniki brutto zamiast na *per capita*, aby uchwycić zmiany systemowe i jakościowe. W związku z tym sprawozdawczyni sugeruje, aby realny wzrost finansowania dla każdego z beneficjentów wynosił, w wartościach liczbowych, nie mniej niż łączny realny wzrost PKB ustalany okresowo.
- Liczba krajów z dostępem do funduszy instrumentu w przyszłości zmniejszy się do ośmiu wraz z przystąpieniem Chorwacji, które potencjalnie zmieni porównawczy podział puli środków i – z perspektywy beneficjentów – zwiększy ich dostęp do funduszy. Sprawozdawczyni apeluje, aby nie prowadziło to do pogorszenia standardów korzystania z funduszy UE, gdyż rywalizacja między beneficjentami będzie wtedy stosunkowo mniejsza. Gdyby spojrzeć na wyniki pomiarów śledzących zmiany w dostępnych funduszach, które pomijają udział Chorwacji w puli środków, realny wzrost funduszy ustalany okresowo jest bliższy poziomowi 20%².
- Po wprowadzeniu do nowego instrumentu sugerowanych zmian wszyscy beneficjenci będą mieli dostęp do funduszy w obszarach koncentrujących się na rozwoju społeczno-gospodarczym uprzednio niedostępnych krajom nieposiadającym statusu kandydata. Spowoduje to oczywiście większą rywalizację o fundusze w

¹ Własna ocena, w oparciu o dane DG ds. Budżetu i prognozy dla krajów kandydujących; ponadto prognozy realnego wzrostu potencjalnych kandydatów w oparciu o sprawozdania niezależnych podmiotów dokonujących prognoz

² Fundusze z IPA I na lata 2007-2013 dla ośmiu aktualnych i przyszłych beneficjentów (tj. bez Chorwacji) wynoszą 10,547 mld EUR po cenach stałych z 2011 r.

wymienionych obszarach polityki, a także potencjalnie zmieni poziom dostępu niektórych beneficjentów do tych funduszy.

- Dzięki lepszemu administrowaniu i większemu potencjałowi instytucjonalnemu beneficjentów stwierdzonemu w potwierdzonych pozytywnych wynikach finansowania z IPA I, kraje będą prawdopodobnie w stanie wchłaniać fundusze w większym stopniu, co może zwiększyć popyt na fundusze i na koncentrację wydatków na wstępie w pierwszych latach kolejnego okresu finansowania.

W tej sytuacji sprawozdawczyni zaleca, aby każdemu z beneficjentów umożliwiono wystarczający i sprawiedliwy dostęp w ramach ograniczonej puli zasobów UE, zwłaszcza w obszarze polityki dotyczącym budowania potencjału instytucji.

Problemy aktualnego wniosku:

Choć proponowane środki zmierzają we właściwym kierunku, ponieważ usprawniają dostęp do zasobów IPA oraz zwiększają ich elastyczność i skuteczność, sprawozdawczyni jest zdania, że kilka aspektów wniosku ustawodawczego nie zostało zadowalająco rozstrzygniętych i wzbudza obawy.

- Mimo że w uzasadnieniu sugeruje się utworzenie rezerwy na wykonanie oraz wprowadzenie bodźców do poprawy wyników, w części normatywnej wniosku nie ma o tym mowy. Sprawozdawczyni wprowadza taki tekst, tak aby rezerwa znajdowała się pod pełną kontrolą organu władzy budżetowej, która zapewni zadowalający udział Parlamentu Europejskiego w zachęcaniu i pobudzaniu do postępów w krajach beneficjentach. Mimo że sprawozdawczyni jest zdania, że bodźce do poprawy wyników w ramach wsparcia sektorowego powinny się opierać na jasnych i szczegółowych wskaźnikach, to wydajność ogólnego wsparcia budżetowego nie jest łatwa do zmierzenia.
- Włączenie w główny nurt celów unijnej polityki wewnętrznej powinno zostać ostrożnie połączone z polityką rozszerzenia w celu odzwierciedlenia, że ukierunkowane wsparcie budżetowe generuje długofalowe, wzajemne i samowzmacniające się korzyści. Sprawozdawczyni sugeruje, aby włączenie do głównego nurtu dotyczyło przede wszystkim celów strategii „Europa 2020”, gdyż niektóre z nich mogą także przyczyniać się do włączenia do głównego nurtu demokracji, praworządności, przedsiębiorczości, praw człowieka i ochrony środowiska.
- Sprawozdawczyni jest zdania, że definiowanie celów i kryteriów powinno podlegać jasnym, szczegółowym i przejrzystym wskaźnikom. Ponadto sprawozdawczyni sugeruje, aby włączyć do puli celów i kryteriów także zdolność instytucjonalną i zdolność absorpcyjną, stabilność fiskalną i zarządzanie gospodarką.
- Sprawozdawczyni sugeruje, abyśmy na poziomie operacyjnym gwarantowali spójność, koordynację i synergię między dostępnymi beneficjentom IPA finansowaniem wewnętrznym i zewnętrznym. W tym kontekście, choć docenia korzyści płynące z efektu dźwigni finansowej dzięki użyciu nowoczesnych instrumentów finansowych, takich jak maksymalizacja rentowności projektów dzięki połączeniu środków i wiedzy, to należy także stwierdzić, że wykorzystując fundusze UE powinno się zawsze stosować najlepszą praktykę i zasady zawarte w rozporządzeniu finansowym i wspólnym rozporządzeniu wykonawczym.

POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp -1 (nowy)

Projekt rezolucji legislacyjnej

Poprawka

-1. zwraca uwagę, że określona we wniosku ustawodawczym koperta finansowa stanowi jedynie wskazówkę dla władzy ustawodawczej i nie może zostać uznana za ostateczną do momentu osiągnięcia porozumienia w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia ustanawiającego wieloletnie ramy finansowe na lata 2014-2020;

Or. en

Poprawka 2

Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp -1 a (nowy)

Projekt rezolucji legislacyjnej

Poprawka

-1a. przypomina rezolucję z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie inwestowania w przyszłość – nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej; przypomina, że w kolejnych wieloletnich ramach finansowych niezbędne są wystarczające dodatkowe środki, aby umożliwić Unii realizację jej aktualnych priorytetów politycznych i nowych zadań, o których mowa w traktacie z Lizbony, a także reagowanie na nieprzewidziane wydarzenia; wzywa Radę – jeśli nie zgadza się ona z tym podejściem – do jasnego wskazania tych priorytetów

politycznych i projektów, z których można by zupełnie zrezygnować, pomimo ich potwierdzonej europejskiej wartości dodanej;

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1) Niniejsze rozporządzenie powinno określić – na cały okres trwania instrumentu – kopertę finansową, która będzie podstawowym punktem odniesienia w rozumieniu pkt [...] porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia XX/201Z r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją o współpracy w sprawach budżetowych i o należytych zarządzaniu finansowym, dla władzy budżetowej w trakcie corocznej procedury budżetowej.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1a) Poprawa wdrażania i jakości wydatkowania powinna stanowić wiodącą zasadę w realizacji celów instrumentu, a jednocześnie należy zagwarantować optymalne wykorzystanie środków finansowych.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1b) Ważne jest zapewnienie należytego zarządzania finansami instrumentu oraz jego wdrożenia w możliwie najbardziej skuteczny i przyjazny dla użytkownika sposób, przy jednoczesnym zagwarantowaniu pewności prawnej i dostępności instrumentu dla wszystkich uczestników.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) Państwo europejskie, które złożyło wniosek o przystąpienie do Unii może zostać jej członkiem dopiero po potwierdzeniu, że spełnia ono kryteria członkostwa uzgodnione podczas szczytu Rady Europejskiej w Kopenhadze w czerwcu 1993 roku, z zastrzeżeniem, że takie przystąpienie nie będzie wiązać się z przekroczeniem możliwości Unii do integracji nowego członka. Wspomniane kryteria odnoszą się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwo prawne, poszanowanie praw człowieka, praw mniejszości oraz ochrony mniejszości, poziomu rozwoju gospodarki, który musi być wystarczający, by wytrzymać konkurencyjne naciski na rynku wewnętrznym, oraz zdolności do przyjęcia nie tylko praw, ale i obowiązków

(4) Państwo europejskie, które złożyło wniosek o przystąpienie do Unii może zostać jej członkiem dopiero po potwierdzeniu, że spełnia ono kryteria członkostwa uzgodnione podczas szczytu Rady Europejskiej w Kopenhadze w czerwcu 1993 roku, z zastrzeżeniem, że takie przystąpienie nie będzie wiązać się z przekroczeniem możliwości Unii do integracji nowego członka. Wspomniane kryteria odnoszą się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwo prawne, poszanowanie praw człowieka, praw mniejszości oraz ochrony mniejszości, poziomu rozwoju gospodarki, który musi być wystarczający, by wytrzymać konkurencyjne naciski na rynku wewnętrznym, oraz zdolności do przyjęcia nie tylko praw, ale i obowiązków

wynikających z traktatów.

wynikających z traktatów. **Zakres kryteriów może ulec poszerzeniu, aby uwzględnić stabilność fiskalną i większą uwagę poświęcaną przez Unię zarządzaniu gospodarką.**

Or. en

Uzasadnienie

Rola systemowa krajowej stabilności fiskalnej i zwiększony nacisk UE na zarządzanie gospodarcze w ustawodawstwie europejskim powinny znaleźć się w strategii rozszerzenia, aby odzwierciedlać strategię polityki wewnętrznej.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Pomoc na podstawie niniejszego rozporządzenia powinna być udzielana zgodnie z ramami polityki rozszerzenia określonymi przez Unię dla każdego kraju beneficjenta, przedstawionymi w rocznym pakiecie rozszerzenia wydawanym przez Komisję, który zawiera sprawozdania z postępów oraz strategię rozszerzenia, w układach o stabilizacji i stowarzyszeniu oraz w partnerstwach europejskich lub partnerstwach dla członkostwa. Pomoc powinna skupiać się przede wszystkim na **określonej** liczbie dziedzin polityki, przyczyniając się do wzmocnienia demokratycznych instytucji oraz praworządności, **reformy** sądownictwa i administracji publicznej, poszanowania praw podstawowych oraz propagowania równości płci i niedyskryminacji w krajach beneficjentach. Powinna również wspomagać ich rozwój gospodarczy i społeczny, ugruntowując inteligentną, zrównoważoną i sprzyjającą włączeniu społecznemu agendę wzrostu zgodnie ze strategią „Europa 2020” oraz służyć stopniowemu spełnianiu kryteriów kopenhaskich. Należy wzmocnić spójność pomiędzy pomocą finansową a ogólnym postępem we wdrażaniu strategii przedakcesyjnej.

Poprawka

(8) Pomoc na podstawie niniejszego rozporządzenia powinna być udzielana zgodnie z ramami polityki rozszerzenia określonymi przez Unię dla każdego kraju beneficjenta, przedstawionymi w rocznym pakiecie rozszerzenia wydawanym przez Komisję, który zawiera sprawozdania z postępów oraz strategię rozszerzenia, w układach o stabilizacji i stowarzyszeniu oraz w partnerstwach europejskich lub partnerstwach dla członkostwa **oraz uwzględnić działania zaplanowane we wspólnych ramach strategicznych i sprawozdaniach z wykonania strategii**. Pomoc powinna skupiać się przede wszystkim na **pełnej** liczbie dziedzin polityki, przyczyniając się do wzmocnienia **potencjału administracyjnego i instytucjonalnego, budowania** demokratycznych instytucji oraz praworządności, **wzmocnienia** sądownictwa i administracji publicznej, poszanowania praw podstawowych oraz propagowania równości płci i niedyskryminacji w krajach beneficjentach. Powinna również wspomagać ich rozwój gospodarczy i społeczny, ugruntowując inteligentną, zrównoważoną i sprzyjającą włączeniu społecznemu agendę wzrostu zgodnie ze strategią „Europa 2020” oraz służyć stopniowemu spełnianiu kryteriów kopenhaskich. Należy wzmocnić spójność pomiędzy pomocą finansową a ogólnym postępem we wdrażaniu strategii przedakcesyjnej **oraz uzależnić ją od przestrzegania jasnych, szczegółowych i przejrzystych wskaźników skuteczności**.

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Kraje kandydujące oraz potencjalne kraje kandydujące powinny być lepiej przygotowane na globalne wyzwania, takie jak zrównoważony rozwój i zmiana klimatu, oraz wspierać wysiłki Unii ukierunkowane na rozwiązanie tych kwestii. Pomoc Unii na podstawie niniejszego rozporządzenia powinna również przyczynić się do **osiągnięcia** celu polegającego na podniesieniu do co najmniej 20 % części budżetu Unii przeznaczonej na działania w dziedzinie klimatu.

Poprawka

(9) Kraje kandydujące oraz potencjalne kraje kandydujące powinny być lepiej przygotowane na globalne wyzwania, takie jak zrównoważony rozwój i zmiana klimatu, oraz wspierać wysiłki Unii ukierunkowane na rozwiązanie tych kwestii. Pomoc Unii na podstawie niniejszego rozporządzenia powinna również przyczynić się do **włączenia w główny nurt celów strategii „Europa 2020”, demokracji, praworządności, przedsiębiorczości, praw człowieka, praw pracowniczych, ochrony środowiska i** celu polegającego na podniesieniu do co najmniej 20 % części budżetu Unii przeznaczonej na działania w dziedzinie klimatu.

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Komisja oraz państwa członkowskie powinny zapewnić zgodność, spójność oraz komplementarność swojej pomocy, w szczególności poprzez regularne konsultacje oraz częste wymiany informacji na różnych etapach cyklu pomocy.

Poprawka

(10) Komisja oraz państwa członkowskie powinny zapewnić zgodność, spójność oraz komplementarność swojej pomocy, w szczególności poprzez regularne konsultacje oraz częste wymiany informacji na różnych etapach cyklu pomocy. **Ponadto należy zagwarantować spójność między pomocą udzielaną przez Komisję, państwa członkowskie i Europejski Bank Inwestycyjny a innymi międzynarodowymi, lokalnymi i regionalnymi instytucjami udzielającymi**

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Cele pomocy powinny zostać określone w indykatywnych krajowych i obejmujących wiele krajów dokumentach strategicznych opracowywanych przez Komisję na czas obowiązywania wieloletnich ram finansowych w partnerstwie z krajami beneficjentami na podstawie ich szczególnych potrzeb oraz agendy rozszerzenia. Indykatywne dokumenty strategiczne powinny określać obszary polityki do celów pomocy oraz, bez uszczerbku dla prerogatyw władzy budżetowej, powinny określać indykatywne alokacje środków na poszczególne obszary polityki w ujęciu rocznym, w tym prognozy dotyczące wydatków związanych z klimatem. Należy zachować wystarczającą elastyczność, aby móc sprostać nowo powstającym potrzebom oraz zapewnić bodźce do poprawy wyników. Dokumenty strategiczne powinny gwarantować spójność i zbieżność z wysiłkami krajów beneficjentów, odzwierciedlonymi w ich budżetach, uwzględniając też wsparcie udzielane przez innych darczyńców. W celu uwzględnienia przemian o charakterze wewnętrznym i zewnętrznym, wieloletnie indykatywne dokumenty strategiczne należy poddawać **odpowiednim** przeglądom.

Poprawka

(12) Cele pomocy powinny zostać określone w indykatywnych krajowych i obejmujących wiele krajów dokumentach strategicznych opracowywanych przez Komisję na czas obowiązywania wieloletnich ram finansowych w partnerstwie z krajami beneficjentami na podstawie ich szczególnych potrzeb oraz agendy rozszerzenia. Indykatywne dokumenty strategiczne powinny określać obszary polityki do celów pomocy oraz, bez uszczerbku dla prerogatyw władzy budżetowej, powinny określać indykatywne alokacje środków na poszczególne obszary polityki w ujęciu rocznym, w tym prognozy dotyczące wydatków związanych z klimatem. ***Dokumenty strategiczne powinny następnie zawierać listę jasnych, szczegółowych, obiektywnych i przejrzystych wskaźników skuteczności.*** Należy zachować wystarczającą elastyczność, aby móc sprostać nowo powstającym potrzebom oraz zapewnić bodźce do poprawy wyników. Dokumenty strategiczne powinny gwarantować spójność i zbieżność z wysiłkami krajów beneficjentów, odzwierciedlonymi w ich budżetach, uwzględniając też wsparcie udzielane przez innych darczyńców. W celu uwzględnienia przemian o charakterze wewnętrznym i zewnętrznym, wieloletnie indykatywne dokumenty strategiczne należy poddawać przeglądom ***śródkresowym oraz przy każdej okazji,***

kiedy taki przegląd wydaje się stosowny.

Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(13) *Pomoc krajom beneficjentom w ich dążeniach do reformy systemów celem ich dostosowania do systemów unijnych leży w interesie Unii. Ponieważ cele określone w niniejszym rozporządzeniu nie mogą być osiągnięte w dostatecznym stopniu na poziomie państw członkowskich, natomiast mogą zostać osiągnięte – ze względu na swoją skalę i skutki – w satysfakcjonującym stopniu na poziomie unijnym, Unia może podejmować działania zgodnie z zasadą pomocniczości, jak określono w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.*

Poprawka

(13) *Unia ma wyjątkową okazję ścisłego połączenia wsparcia finansowego z realizacją kryteriów politycznych, w dziedzinie których postęp powinien nieodwołalnie prowadzić do poprawy sytuacji gospodarczej i społecznej w karajach beneficjentach. Unia ma także dostęp do wszelkiego rodzaju doświadczenia administracyjnego oraz posiada reputację działania jako katalizator współpracy powodujący pojawienie się dźwigni finansowej. Biorąc pod uwagę całkowitą unijną wartość dodaną Unia powinna dążyć do przyjęcia środków zgodnie z zasadą pomocniczości, o czym mowa w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Niniejsze rozporządzenie powinno także przestrzegać zasady proporcjonalności.*

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W toku świadczenia pomocy należy nadal korzystać ze struktur i instrumentów, które dowiodły swojej wartości w procesie przedakcesyjnym. Przejście od

Poprawka

(17) W toku świadczenia pomocy należy nadal korzystać ze struktur i instrumentów, które dowiodły swojej wartości w *sposób udokumentowany* w procesie

bezpośredniego zarządzania funduszami przedakcesyjnymi przez Komisję do zdecentralizowanego zarządzania przekazywanego krajom beneficjentom powinno *postępować stopniowo, według możliwości każdego z tych krajów*.

przedakcesyjnym. Przejście od bezpośredniego zarządzania funduszami przedakcesyjnymi przez Komisję do zdecentralizowanego zarządzania *obejmującego zatwierdzenie ex-ante i kontrolę ex-post* przekazywanego krajom beneficjentom powinno *się odbywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr [...] Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii (zwanym dalej „regułami finansowymi”) i powinno uwzględniać rozwój zdolności absorpcyjnej oraz potencjał instytucjonalny każdego kraju beneficjenta*.

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 20 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(20) W przypadku naruszenia przez kraj beneficjenta fundamentalnych zasad Unii, braku poszanowania zobowiązań zawartych w odpowiednich umowach zawartych z Unią, bądź niewystarczającego postępu w spełnianiu kryteriów akcesyjnych, Rada, na wniosek Komisji, powinna mieć możliwość podjęcia odpowiednich środków, by zaradzić takiej sytuacji.

Poprawka

(20) W przypadku naruszenia przez kraj beneficjenta fundamentalnych zasad Unii, braku poszanowania zobowiązań zawartych w odpowiednich umowach zawartych z Unią, bądź niewystarczającego postępu w spełnianiu kryteriów akcesyjnych, Rada, na wniosek Komisji, powinna mieć możliwość podjęcia odpowiednich środków, by zaradzić takiej sytuacji. *Parlament Europejski powinien być należycie informowany o tych środkach*.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Pomoc na podstawie niniejszego rozporządzenia ma służyć osiągnięciu szczegółowych celów, wedle potrzeb każdego z krajów beneficjentów oraz zgodnie z ich indywidualnymi harmonogramami przystąpienia:
- a) Pomoc w reformach politycznych, między innymi:
 - i) umacnianie instytucji demokratycznych i państwa prawnego, w tym jego urzeczywistnianie;
 - ii) propagowanie i ochrona praw człowieka i podstawowych wolności, większego poszanowania praw mniejszości, równości płci, niedyskryminacji i wolności prasy, jak również wspieranie dobrych stosunków sąsiedzkich;
 - iii) walka z korupcją i przestępczością zorganizowaną;
 - iv) reforma administracji publicznej oraz zaprowadzenie dobrych rządów;
 - v) rozwój społeczeństwa obywatelskiego i dialogu społecznego;
 - vi) pojednanie, działania na rzecz pokoju i budowy zaufania.
 - b) Wsparcie na rzecz rozwoju gospodarczego, społecznego i terytorialnego w celu zapewnienia inteligentnego, zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu, między innymi poprzez:
 - i) osiągnięcie standardów Unii w gospodarce oraz zarządzaniu gospodarczym;
 - ii) reformy gospodarcze konieczne w celu sprostania presji ze strony konkurencji i sił rynkowych w Unii, przy jednoczesnej

Poprawka

1. Pomoc na podstawie niniejszego rozporządzenia ma służyć osiągnięciu szczegółowych celów, wedle potrzeb każdego z krajów beneficjentów oraz zgodnie z ich indywidualnymi harmonogramami przystąpienia:
- a) Pomoc w reformach politycznych, między innymi:
 - i) umacnianie instytucji demokratycznych i państwa prawnego, w tym jego urzeczywistnianie;
 - ii) propagowanie i ochrona praw człowieka i podstawowych wolności, większego poszanowania praw mniejszości, równości płci, niedyskryminacji i wolności prasy, jak również wspieranie dobrych stosunków sąsiedzkich;
 - iii) walka z korupcją i przestępczością zorganizowaną;
 - iv) reforma administracji publicznej oraz zaprowadzenie dobrych rządów;
 - v) rozwój społeczeństwa obywatelskiego i dialogu społecznego;
 - vi) pojednanie, działania na rzecz pokoju i budowy zaufania.
 - b) Wsparcie na rzecz rozwoju gospodarczego, społecznego i terytorialnego w celu zapewnienia inteligentnego, zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu, między innymi poprzez:
 - i) osiągnięcie standardów Unii w gospodarce oraz zarządzaniu gospodarczym, **w tym stabilności fiskalnej**;
 - ii) reformy gospodarcze konieczne w celu sprostania presji ze strony konkurencji i sił rynkowych w Unii, przy jednoczesnej

realizacji celów gospodarczych, społecznych i środowiskowych;

iii) wspieranie zatrudnienia oraz rozwoju kapitału ludzkiego;

iv) włączenie społeczne i gospodarcze, zwłaszcza mniejszości oraz grup szczególnie wrażliwych;

v) rozwój kapitału rzeczowego, poprawę powiązań z Unią oraz sieciami regionalnymi.

c) Wzmocnienie zdolności krajów beneficjentów do wywiązywania się z zobowiązań wynikających z członkostwa, poprzez wspieranie stopniowego dostosowywania się do dorobku prawnego Unii oraz jego przyjęcia, **wdrożenia i stosowania, jak również przyjęcia funduszy strukturalnych, spójności, rolnego i na rzecz rozwoju wsi oraz polityki unijnej.**

d) Integracja regionalna oraz współpraca terytorialna obejmująca kraje beneficjentów, państwa członkowskie oraz, w miarę potrzeb, państwa trzecie zgodnie z zakresem rozporządzenia (UE) nr [...] ustanawiającego Europejski Instrument Sąsiedztwa.

realizacji celów gospodarczych, społecznych i środowiskowych;

iii) wspieranie zatrudnienia oraz rozwoju kapitału ludzkiego;

iv) włączenie społeczne i gospodarcze, zwłaszcza mniejszości oraz grup szczególnie wrażliwych;

v) rozwój kapitału rzeczowego, poprawę powiązań z Unią oraz sieciami regionalnymi.

c) Wzmocnienie zdolności krajów beneficjentów do wywiązywania się z zobowiązań wynikających z członkostwa, poprzez wspieranie stopniowego dostosowywania się do dorobku prawnego Unii oraz jego przyjęcia i **wdrożenia, zarządzania funduszami Unii i realizacji celów strategii „Europa 2020”.**

d) Integracja regionalna oraz współpraca terytorialna obejmująca kraje beneficjentów, państwa członkowskie oraz, w miarę potrzeb, państwa trzecie zgodnie z zakresem rozporządzenia (UE) nr [...] ustanawiającego Europejski Instrument Sąsiedztwa, **a także ze strategiami makroregionalnymi.**

Or. en

Uzasadnienie

Rola systemowa krajowej stabilności fiskalnej i zwiększony nacisk UE na zarządzanie gospodarcze w ustawodawstwie europejskim powinny znaleźć się w strategii rozszerzenia, aby odzwierciedlać strategię polityki wewnętrznej. Taka sama logika ma zastosowanie do celów strategii „Europa 2020” i innych inicjatyw.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Należy wzmocnić spójność pomiędzy

pomocą finansową a ogólnym postępowaniem we wdrażaniu strategii przedakcesyjnej oraz uzależnić ją od przestrzegania jasnych, szczegółowych i przejrzystych wskaźników skuteczności.

Or. en

Uzasadnienie

Podkreśla się związek między podziałem funduszy i realizacją celów.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Postęp w kierunku osiągnięcia szczegółowych celów określonych w ust. 1 będzie poddawany ocenie na podstawie wskaźników obejmujących między innymi:

- postęp w dziedzinach demokracji, państwa prawnego, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, wymiaru sprawiedliwości oraz potencjału administracyjnego;
- postęp w reformach gospodarczych, trafność i skuteczność strategii rozwoju społecznego i gospodarczego, postęp w kierunku inteligentnego, zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu, w tym poprzez inwestycje publiczne wspierane z IPA;
- zakres ustawodawstwa dostosowanego do dorobku prawnego Unii; postęp w reformie instytucjonalnej związanej z Unią, w tym przejście do zdecentralizowanego zarządzania pomocą udzielaną na podstawie niniejszego rozporządzenia;

Poprawka

2. Postęp w kierunku osiągnięcia szczegółowych celów określonych w ust. 1 będzie poddawany ocenie na podstawie ***jakościowych i ilościowych*** wskaźników obejmujących między innymi:

- postęp w dziedzinach demokracji, państwa prawnego, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, wymiaru sprawiedliwości oraz potencjału administracyjnego ***i zdolności absorpcyjnej***;
- postęp w reformach gospodarczych ***i fiskalnych, mających na celu zapobieganie brakowi równowagi budżetowej***; trafność i skuteczność strategii rozwoju społecznego i gospodarczego, postęp w kierunku inteligentnego, zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu, w tym poprzez inwestycje publiczne wspierane z IPA;
- zakres ustawodawstwa dostosowanego do dorobku prawnego Unii; postęp w reformie instytucjonalnej związanej z Unią, w tym przejście do zdecentralizowanego zarządzania pomocą udzielaną na podstawie niniejszego rozporządzenia;

– trafność inicjatyw regionalnych i terytorialnych oraz rozwój przepływów handlowych.

Wskaźniki *te* posłużą odpowiednio do monitorowania, oceny i przeglądu wyników.

– trafność inicjatyw regionalnych i terytorialnych oraz rozwój przepływów handlowych.

Wskaźniki *jakościowe i ilościowe zawarte w dokumentach strategicznych* posłużą odpowiednio do monitorowania, oceny i przeglądu wyników.

Or. en

Uzasadnienie

Rola systemowa krajowej stabilności fiskalnej i zwiększony nacisk UE na zarządzanie gospodarcze w ustawodawstwie europejskim powinny znaleźć się w strategii rozszerzenia, aby odzwierciedlać strategię polityki wewnętrznej. Powinno się to dokonywać za pośrednictwem jasnych, sprawiedliwych i szczegółowych wskaźników.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Cykl życia szczegółowych celów i wskaźników wygląda następująco:

a) cele i kryteria określone w ust. 1 i 2 są w całości przenoszone do wspólnych ram strategicznych IPA zgodnie z art. 5;

b) są one następnie uwzględniane w konkretnych celach operacyjnych oraz jakościowych i ilościowych wskaźnikach dla każdego kraju beneficjenta w jego dokumentach strategicznych zgodnie z art. 6;

c) dokumenty strategiczne są poddawane przeglądowi, o którym mowa w art. 6 niniejszego rozporządzenia i art. 16 wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

Or. en

Uzasadnienie

Podkreśla się związek między podziałem funduszy i realizacją celów.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Zgodność, spójność i komplementarność

Poprawka

Nie dotyczy polskiej wersji językowej.

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Komisja oraz państwa członkowskie zapewniają koordynację swoich odpowiednich programów pomocy, aby zwiększyć skuteczność i efektywność świadczonej pomocy oraz zapobiec powielaniu finansowania zgodnie z **określonymi zasadami wzmocnienia** koordynacji operacyjnej w dziedzinie pomocy zewnętrznej oraz z zasadami harmonizacji kierunków polityki i procedur. Koordynacja obejmuje regularne konsultacje oraz częste wymiany informacji na różnych etapach cyklu pomocy, zwłaszcza na szczeblu terenowym, oraz ma stanowić istotny krok w procesach programowania na poziomie państw członkowskich i Unii.

Poprawka

3. Komisja oraz państwa członkowskie zapewniają koordynację swoich odpowiednich programów pomocy, aby zwiększyć skuteczność i efektywność świadczonej pomocy oraz zapobiec powielaniu finansowania zgodnie z **najlepszymi praktykami w zakresie wzmocnienia** koordynacji operacyjnej w dziedzinie pomocy zewnętrznej oraz z zasadami harmonizacji kierunków polityki i procedur. Koordynacja obejmuje regularne konsultacje oraz częste wymiany informacji na różnych etapach cyklu pomocy, zwłaszcza na szczeblu terenowym, oraz ma stanowić istotny krok w procesach programowania na poziomie państw członkowskich i Unii.

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Komisja dąży do jak najefektywniejszego wykorzystania dostępnych środków, wykorzystując instrumenty finansowe zapewniające efekt dźwigni. Efekt taki można zwiększyć dzięki wykorzystaniu i ponownemu wykorzystaniu funduszy zainwestowanych i zgromadzonych przy pomocy instrumentów finansowych. Współpraca z instytucjami finansowymi w uzyskiwaniu dostępu do funduszy unijnych ma na celu maksymalne połączenie środków w celu realizacji celów polityki UE i zagwarantowanie, że wykorzystanie funduszy UE zawsze odbywa się przy wykorzystaniu najlepszych praktyk i zasad określonych w regułach finansowych i wspólnym rozporządzeniu wykonawczym.

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Komisja ustanawia wspólne ramy strategiczne dla Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej. Wspólne ramy strategiczne IPA przekładają priorytety polityczne polityki rozszerzenia na kluczowe działania, ***które mogą zostać objęte pomocą na podstawie niniejszego rozporządzenia.***

1. Komisja ustanawia wspólne ramy strategiczne dla Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej. Wspólne ramy strategiczne IPA przekładają priorytety polityczne polityki rozszerzenia ***i cele niniejszego rozporządzenia*** na kluczowe działania ***i wspólne cele zgodnie z art. 2 ust. 1 oraz stanowią ramy referencyjne wieloletnich dokumentów strategicznych.***

Or. en

Uzasadnienie

Podkreśla się związek między podziałem funduszy i realizacją celów.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Wspólne ramy strategiczne IPA obejmują między innymi:
- a) kryteria alokacji środków finansowych na kraje beneficjentów oraz na działania w zakresie współpracy wielonarodowej i terytorialnej;
 - b) rodzaje działań, które mogą być finansowane przez IPA;
 - c) wspólne wytyczne w zakresie zarządzania i wdrażania IPA.

Poprawka

2. Wspólne ramy strategiczne IPA obejmują między innymi:
- a) kryteria alokacji środków finansowych na kraje beneficjentów oraz na działania w zakresie współpracy wielonarodowej i terytorialnej **zgodnie z art. 2 ust. 2;**
 - b) rodzaje działań, które mogą być finansowane przez IPA;
 - c) wspólne wytyczne w zakresie zarządzania i wdrażania IPA;
- ca) kryteria realokacji funduszy wśród projektów, sektorów i obszarów polityki;**
- cb) kryteria korzystania z rezerwy na wykonanie, o której mowa w art. 13a.**

Or. en

Uzasadnienie

Wspólne ramy IPA powinny zawierać wszystkie kryteria stosowane podczas procesu finansowania, czy to podczas reasygnowania funduszy w planowanym budżecie czy to zwiększania wsparcia budżetowego.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Komisja zatwierdza wspólne ramy strategiczne IPA oraz ich zmiany zgodnie z **procedurą sprawdzającą, o której mowa w**

Poprawka

3. Komisja zatwierdza wspólne ramy strategiczne IPA oraz ich zmiany zgodnie z art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia

art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

wykonawczego.

Or. en

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Dokumenty strategiczne obejmują indykatywną alokację środków unijnych z podziałem na obszary polityki, w rozbięciu na poszczególne lata, według kryteriów określonych we wspólnych ramach strategicznych IPA, o których mowa w art. 5. Indykatywna alokacja środków należy uwzględnić potrzeby, zdolność absorpcji oraz zdolność administracyjną krajów beneficjentów. Umożliwia też zaspokojenie pojawiających się potrzeb oraz obejmuje bodźce do poprawy wyników krajów beneficjentów w sferze realizacji celów określonych w wieloletnich strategiach indykatywnych.

Poprawka

3. Dokumenty strategiczne obejmują indykatywną alokację środków unijnych z podziałem na obszary polityki, w rozbięciu na poszczególne lata, według kryteriów określonych we wspólnych ramach strategicznych IPA, o których mowa w art. 5. Indykatywna alokacja środków należy uwzględnić potrzeby, zdolność absorpcji oraz zdolność administracyjną krajów beneficjentów, **a także ich wkład w cele strategii „Europa 2020”**. Umożliwia też zaspokojenie pojawiających się potrzeb oraz obejmuje bodźce do poprawy wyników krajów beneficjentów w sferze realizacji celów określonych w wieloletnich strategiach indykatywnych.

Or. en

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Dokumenty strategiczne są poddawane śródkresowemu przeglądowi **i w razie potrzeby zmieniane. Zmiana może zostać w każdej chwili przeprowadzona z inicjatywy Komisji.**

Poprawka

4. Dokumenty strategiczne są poddawane śródkresowemu przeglądowi **nie później niż 31 grudnia 2017 r., a zmiany do nich są wprowadzane z inicjatywy Komisji, w razie potrzeby, w przypadku zaistnienia pilnej potrzeby lub aby uwzględnić rozwój**

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Komisja przyjmuje dokumenty strategiczne oraz ich zmiany zgodnie z ***procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego.***

Poprawka

5. Komisja przyjmuje dokumenty strategiczne oraz ich zmiany zgodnie z art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W uzasadnionych przypadkach i w celu zapewnienia spójności oraz skuteczności finansowania unijnego bądź usprawnienia współpracy regionalnej Komisja może postanowić o rozszerzeniu dostępności programów oraz środków, o których mowa w art. 7, na kraje, terytoria i regiony, które w innym przypadku nie kwalifikowałyby się do finansowania na podstawie art. 1, jeśli program lub działanie do realizacji ma charakter globalny, regionalny lub transgraniczny.

Poprawka

1. W uzasadnionych przypadkach i w celu zapewnienia spójności oraz skuteczności finansowania unijnego bądź usprawnienia współpracy regionalnej Komisja może postanowić o rozszerzeniu dostępności programów oraz środków, o których mowa w art. 7, na kraje, terytoria i regiony, które w innym przypadku nie kwalifikowałyby się do finansowania na podstawie art. 1, jeśli program lub działanie do realizacji ma charakter globalny, regionalny lub transgraniczny. ***Zawsze gdy planuje się środki dotyczące instrumentów wiązanych Komisja dopilnowuje, aby unikano powielania się instrumentów, by powstawała synergia oraz by uzyskiwano najwyższą jakość w stosunku do poniesionych kosztów.***

Poprawka 28

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13 a

Rezerwa na wykonanie

1. W wieloletnich programach indykatywnych można umieścić rezerwę na wykonanie. Każda taka rezerwa ustanawiana jest przez władzę budżetową w ramach rocznej procedury budżetowej. Decyzja w sprawie podziału środków z rezerwy na wykonanie jest podejmowana zgodnie ze wspólnymi ramami strategicznymi IPA, poszczególnymi dokumentami strategicznymi i wspólnym rozporządzeniem wykonawczym, z należyтым uwzględnieniem woli organu władzy budżetowej, który może kontrolować wszystkie proponowane wypłaty środków z rezerwy na wykonanie.

2. Rezerwa na wykonanie podlega jasnym, spójnym i obiektywnym wskaźnikom skuteczności stanowiącym podstawę dla pomiaru postępu w czasie w danym kraju beneficjencie. Tam gdzie dokonane zostaną znaczne postępy, w przypadkach obszernie opisanych we wspólnych ramach strategicznych IPA oraz uwzględniając realizację celów operacyjnych określonych w poszczególnych dokumentach strategicznych, wypłaca się środki z rezerwy na wykonanie.

3. Decyzja o wypłaceniu środków z rezerwy na wykonanie jest podejmowana po zmianie dokumentu strategicznego dotyczącego danego beneficjenta, zgodnie z art. 6.

4. Orientacyjna kwota stanowiąca 5% łącznego przydziału finansowego, jest przeznaczana na rezerwę na wykonanie. Kwota ta nie podlega wstępnej alokacji.

Or. en

Uzasadnienie

Rezerwa na wykonanie powstaje celem przeznaczenia środków na wynagrodzenie osiągnięcia szczególnie wyjątkowych wyników. Wszystkie kraje beneficjenci posiadają do niej dostęp, ale nie wszystkie z niej skorzystają.

Poprawka 29

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 3 – akapit pierwszy**

Tekst proponowany przez Komisję

3. Jak określono to w art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego program „Erasmus dla wszystkich”, w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota **w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych instrumentów zewnętrznych** (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw nienależących do UE oraz na współpracę i dialog polityczny z organami/institucjami/organizacjami z tych państw. Do wykorzystania tych funduszy będą miały zastosowanie przepisy rozporządzenia ustanawiającego program „Erasmus dla wszystkich”.

Poprawka

3. Jak określono to w art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego program „Erasmus dla wszystkich”, w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota **stanowiąca 2% dostępnych przydziałów finansowych dla uczestniczących instrumentów** (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw nienależących do UE oraz na współpracę i dialog polityczny z organami/institucjami/organizacjami z tych państw. Do wykorzystania tych funduszy będą miały zastosowanie przepisy rozporządzenia ustanawiającego program „Erasmus dla wszystkich”.

Or. en

Uzasadnienie

Z uwagi na niepewność związaną z ostatecznymi kwotami, jakie zostaną wyasygnowane na

instrumenty na rzecz działań zewnętrznych w WRF 2014-2020 sprawozdawczynie uważa, że lepiej zastąpić orientacyjne kwoty wielkościami procentowymi. Wielkość 2% została obliczona w następujący sposób: łączna kwota na „Erasmus dla wszystkich”, czyli na instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju to 90,994 mld po stałych cenach, a podana w tekście kwota stanowi jej 1,99%.